

treacherous words:

fake news,

and censorship

and the

unsayable

Universidade de Aveiro

23-25 October 2019

P R O G R A M M E

18th October 2019

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

23.10

2.1.10 **9:00 > 9:45 Welcome and registration**

09:45 > 10:00 Conference opening session

10:00 > 11:00 First and opening plenary lecture

chair: Isabel Cristina Rodrigues

A Volúvel História

Helder Macedo | King's College, London | United Kingdom

P1
2.1.11 **11:00 > 12:30 Fake news**

chair: Gillian Moreira

Entre o ser e o parecer: notícias falsas sobre o Tibete nas cartas do jesuíta António de Andrade (1624-26)

Kehan Ma | University of Aveiro | Portugal

António Andrade | CLLC – University of Aveiro | Portugal

On the legal means protecting the truth. Remarks from the perspective of Poland

Mateusz Klinowski | Jagiellonian University, Cracow | Poland

Searching for the Social Mechanisms Responsible for Populist Policies in Liberal Democracy. The Case Of Using Law as a Social Placebo

Mateusz Stępień | Jagiellonian University, Cracow | Poland

P1
2.5.9 **11:00 > 12:30 Censorship**

chair: Otilia Martins

Linguagens do poder n'Ó Planalto e a Estepe, de Pepetela

Sérgio Guimarães de Sousa | University of Minho | Portugal

Estrategias de la censura franquista para controlar las publicaciones de humor gráfico

Ramón Tena Fernández | University of Extremadura | Spain

José Soto Vásquez | University of Extremadura | Spain

Deixem as crianças em paz: a censura de livros para crianças com temas LGBTQI+

Emanuel Madalena | CLLC – University of Aveiro | Portugal

P1
2.1.13 **11:00 > 12:30 The unsayable**

chair: Anthony Barker

Cultura, uma palavra traiçoeira

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Palavras traiçoeiras: o amor

Maria Joana Alves Pereira | CLLC - University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Brasil x França e o silenciamento racial

Zilda Martins Barbosa | UFRJ & EHESS | Brazil & France

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

12:30 > 14:30 Lunch

P2
2.1.11

14:30 > 16:00 Fake news

chair: Katrin Herget

A representação da imprensa devoradora de gênios e reputações na literatura brasileira do século XIX ao XXI e sua influência na história política do país

Maria Eneida Matos da Rosa | Federal Institute of Brasília | Brazil

Onde é que joga o Benfica: Frankfurt am Main ou Frankfurt an der Oder? – A divulgação de Fake News no setor do jornalismo desportivo

Sebastian Knoth | CLLC – University of Aveiro | Portugal

“You’re cancelled!”. A brief analysis of traditional media information vs online cancel culture

Noémia Bárbara | Polytechnic Institute of Coimbra | Portugal

Mónica Dias | FLUC - University of Coimbra | Portugal

P2
2.5.9

14:30 > 16:00 Censorship

chair: Paulo Pereira

Reflexões sobre o adultério feminino em Portugal. O caso de Ana Plácido

Fabio Mario da Silva | Federal University of Southern and Southeastern Pará & CLEPUL – University of Lisbon | Brazil & Portugal

A Case of Mutilation: Translating Hemingway in Communist Romania in the 1960s

Dan Horatiu Popescu | Partium Christian University, Oradea | Romania

16:00 > 16:30 Coffee-break

P3
2.1.11

16:30 > 18:00 Fake news

chair: Isabel Cristina Rodrigues

A Estética Kitsch na Comunicação das Fake News

Lucas Fernando Gonçalves | University of Brasília | Brazil

Fake News, desinformação e contranarrativas: uma reflexão teórica/epistemológica sobre a produção e circulação de notícias falsas na ambiência digital

Rosane Rosa | Federal University of Santa Maria | Brazil

Araciele Maria Ketzer | Federal University of Santa Maria | Brazil

Fake news verdadeiras e fake news falsas

João N. S. Almeida | FLUL – University of Lisbon | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P3
2.1.13

16:30 > 18:00 The unsayable

chair: Nuno Rosmaninho

Palavras traiçoeiras: o corpo gordo e gay

Alexandre Rodolfo Alves de Almeida | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Sobre a escrita enquanto resistência aos discursos hegemônicos

Francisco Welligton de Sousa Barbosa Junior | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

A taberna no Estado Novo – espaço transformador do indizível em dizível

António Pernas | CLLC – University of Aveiro | Portugal

24.10

P4
2.1.11

9:30 > 11:00 Fake news

chair: Anthony Barker

Manipulation of facts and emotions in fake popular-science articles: A discourse-analytical perspective

J. Lachlan Mackenzie | VU Amsterdam | Netherlands

Laura Alba-Juez | National Distance Education University | Spain

Reading The Fake News Through The Transformation Of Public Discourse

Bahar Şahinsoy | Hacettepe University | Turkey

Fake news and the Mandela Effect

M. Alexandra Cardoso Costa | University of Aveiro | Portugal

P4
2.1.13

9:30 > 11:00 The unsayable

chair: Teresa Alegre

Poder e repressão por outras palavras: a denúncia de um regime no conto Was ist aus Sneewittchens

Stiefmutter geworden (1970) de Reiner Kunze

Maria Teresa Cortez | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Palavras e expressões da língua portuguesa que atraíam e descredibilizam a comunicação

Dina Baptista | ESTGA & CLLC – University of Aveiro | Portugal

West Gone Wild: Sense, sensibility and PC Culture

Pedro Corga | CLLC – University of Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 Coffee-break

2.1.10

11:30 > 12:30 Plenary lecture

chair: Anthony Barker

Systemic Democracy, Social Categories and the 'Insurgent' Truth

Stuart Price | De Montfort University, Leicester | United Kingdom

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

12:30 > 14:00 Lunch

P5
2.1.11

14:00 > 16:00 Fake news

chair: Abdelilah Suisse

Brasil, via Portugal: a cobertura do discurso de posse de Jair Bolsonaro feita pelo jornal Público
Silvia Valencich Frota | CEC - University of Lisbon | Portugal

Democracia Participativa: A Articulação de Fake News e Algoritmos nas Eleições Brasileiras de 2018 para Influenciar a Opinião Pública dos Imigrantes Brasileiros em Portugal

Mehmet Besir Akinci | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Plano Nacional de Educação em Direitos Humanos, Mídia e Política no Brasil: caminhos para a promoção de uma cultura dos direitos humanos na comunicação

Helena de Assis Mota | FE – University of Campinas | Brazil

P5
2.5.9

14:00 > 16:00 Censorship

chair: Teresa Roberto

The role of dystopian fiction to say and show the unsayable and the unseeable

Joana Bárbara Fonseca | CLP – University of Coimbra | Portugal

Don't Mention the 'C' Word - Negotiating and confronting the transnational censorship of opera

Andrew Holden | Oxford Brookes University | United Kingdom

The blue pencil in cinema: Notes on the censorship of Portuguese subtitling

Cláudia Martins | CLLC – University of Aveiro & The Polytechnic Institute of Bragança & CICS.NOVA - Polytechnic Institute of Leiria | Portugal

A oralidade e a resistência no romance Ualalapi de Ungulani Ba Ka Khosa

Eduardo Iván Viveros Morales | National Autonomous University of Mexico | Mexico

P5
2.1.13

14:00 > 16:00 The unsayable

chair: Ana Margarida Ramos

(Re)Escrevendo a(s) (E)História: A Literatura Indígena como forma de elaborar o Indizível

Samara e Silva Amaral Ribeiro | University of Porto | Portugal

«Estando Ambos Sós»: Pedro Tinoco, os «Fanchonos» na Época Moderna e os Gays no Século XXI

João Faria-Ferreira | University of Aveiro | Portugal

Palavras Traçoeiras: Turismo Negro

Belmira Coutinho | University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC - University of Aveiro | Portugal

Moisés de Lemos Martins | ICS - University of Minho | Portugal

José Eduardo Rebelo | University of Aveiro | Portugal

16:00 > 16:30 Coffee-break

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P6
2.1.11

16:30 > 18:00 Fake news

chair: Teresa Cortez

Taking back control - the triumph of the Euromyth in the battle over Britishness

Gillian Moreira | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Silvio Berlusconi: a sedução populista, o consenso e a “língua dos afectos”

Gaspard Trapani | CECC – Catholic University of Portugal & FLUL – University of Lisbon | Portugal

Identity and moral panic during elections in the tabloid media

Rita Himmel | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

P6
2.5.9

16:30 > 18:00 Censorship

chair: Cristina Carrington

Censuras e resistências do espetáculo “O Evangelho Segundo Jesus, Rainha do Céu” no Brasil

Amanda Carneiro | Santa Catarina State University | Brazil

Stephan Baumgärtel | Santa Catarina State University | Brazil

Manipulação de informação e censura corporativa em sistemas informáticos de escolas públicas brasileiras

Katharine Rafaela Diniz Nunes | FE – University of Campinas | Brazil

Margaret Atwood on the Censorship of Pornography

Teresa Gibert | National Distance Education University | Spain

P6
2.1.13

16:30 > 18:00 The unsayable

chair: Isabel Cristina Rodrigues

A Archipathologia (1614) de Filipe Montalto: uma obra para dizer o indizível?

Joana Mestre Costa | ISCA & CLLC – University of Aveiro | Portugal

Ousar desafiar o statu quo: Marcuse e as palavras de ordem do movimento estudantil de 1968

Inês Assunção Gamelas | CLLC – University of Aveiro & Justus Liebig University, Gießen | Portugal & Germany

«Property Goes To Jail»: Poesia Visual e o Passado Trágico da Escravatura

Tiago Faria-Ferreira | University of Lisbon | Portugal

20:00 Dinner

25.10

P7
2.1.11

9:00 > 11:00 Fake news

chair: Aline Ferreira

Os desafios da formação educacional no ciberespaço no contexto das fake news

Rogéria Alves Freire | University of São Paulo | Brazil

When reality overlaps with lies – the mobilization of youth for climate justice and a new global consciousness

Isabel Gomes | CLLC - University of Aveiro | Portugal

Gillian Moreira | CLLC - University of Aveiro | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P7
2.5.9

9:00 > 11:00 Censorship

chair: Anthony Barker

The Writing That Opens the Door: the Library as Locus of Political and Cultural Resistance in Ursula K. Le Guin's Voices (Book Two of Annals of the Western Shore)

Gabriela Debita | University of Galați | Romania

Translated Poetry and Censorship in Francoist Spain and the Transition to Democracy (1939-1983)

Sergio Lobejón Santos | University of Leon | Spain

Faking indomitable masculinity in the Middle East conflict

Elsa Andrade | CLLC – University of Aveiro | Portugal

P7
2.1.13

9:00 > 11:00 The unsayable

chair: Isabel Cristina Rodrigues

Multimodalidade e censura sob o olhar das charges sobre sustentabilidade ambiental

Priscilla Chantal Duarte Silva | Federal University of Itajubá & FLUL – University of Lisbon | Brazil & Portugal

Do ponto de vista animal: a voz do silêncio

Márcia Seabra Neves | IELT – NOVA University of Lisbon | Portugal

O Casmurro Português de Teolinda Gersão em A Cidade De Ulisses

Audrey Castañón de Mattos | FLUC – University of Coimbra | Portugal

O indizível na literatura para a infância: o caso do livro-álbum sem texto

Inês Costa | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Ana Margarida Ramos | CLLC – University of Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 Coffee-break

2.1.10

11:30 > 12:30 Plenary lecture

chair: Gillian Moreira

What's in a name? A sida na narrativa portuguesa contemporânea, entre inscrição e silêncio

Paulo Pereira | CLLC – University of Aveiro | Portugal

12:30 > 14:00 Lunch

P8
2.1.11

14:00 > 15:30 Fake news

chair: Teresa Cortez

Public Relations and Political Satire: the Comedies of Amando Iannucci

Anthony Barker | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Rolling Thunder Revue: Verdade e Mentira no Documentário de Martin Scorsese e Bob Dylan

Luís Carlos S. Branco | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Post-truth: misleading perceptions of the US-Mexico border reality

Patrícia Alves Lobo | CEAUL – University of Lisbon | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P8
2.1.13

14:00 > 15:30 The unsayable

chair: António Andrade

A temática da terceira idade na comunicação social: tabus e eufemismos no par de línguas português-alemão

Teresa Alegre | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Katrin Herget | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Como se diz o indizível? O tabu da morte na Língua Portuguesa

Mafalda Maria Leal de Oliveira e Silva Frade | CLUNL – NOVA University of Lisbon & CLLC – University of Aveiro | Portugal

Não ditos sobre migração no espaço público francês

Sarah Roberta de Oliveira Carneiro | Universidade Federal do Recôncavo da Bahia & University of Paris 8, Vincennes - Saint-Denis | Brazil & France

P9
2.1.11

15:30 > 17:00 Fake news

chair: David Callahan

A tristeza que não cessa: como as notícias falsas criadas após a morte de Marielle Franco repercutiram na vida das suas familiares

Gabriela de Almeida Pereira | University of Brasília | Brazil

Pintar as unhas com um relógio de 20 milhões – Que confusão vai para aí!

Helena Ferreira | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Aline Ferreira | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Fake News e suas metáforas: uma análise textual cognitiva exploratória

Suzana Monteiro Leonardi | FLUL – University of Lisbon | Portugal

Maria Clotilde Almeida | FLUL – University of Lisbon | Portugal

P9
2.1.13

15:30 > 17:00 The unsayable

chair: Paulo Pereira

Negra e Lésbica: Palavras indizíveis

Geanine Vargas Escobar | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

Palavras traiçoeiras: Auto etnografia

Jacinta Bola | Federal University of Piauí | Brazil

Maria Manuel Baptista | CLLC – University of Aveiro | Portugal

2.1.10

17:00 > 17:15 Closing session

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

Scientific Committee

António Andrade | University of Aveiro
Carlos Morais | University of Aveiro
Danuta Gabrys-Barker | University of Silesia
Elena Losada Soler | University of Barcelona
Gilda Santos | Federal University of Rio de Janeiro
Jeroen de Kloet | University of Amsterdam
Kenneth David Callahan | University of Aveiro
Luís Machado de Abreu | University of Aveiro
Lurdes de Castro Moutinho | University of Aveiro
Maria Manuel Baptista | University of Aveiro
Otília Pires Martins | University of Aveiro
Paulo Pereira | University of Aveiro
Teresa Seruya | University of Lisbon

Organising Committee

Abdelilah Suisse | University of Aveiro
Anthony David Barker | University of Aveiro
Emanuel Madalena | University of Aveiro
Gillian Moreira | University of Aveiro
Inês Costa | University of Aveiro
Isabel Cristina Rodrigues | University of Aveiro
Katrin Herget | University of Aveiro
Luís Carlos Branco | University of Aveiro
Zhihua Hu | University of Aveiro